

**Сибирский вестник,  
издаваемый Григорием  
Спасским**

**1822. Часть 17-18**

**Москва  
«Книга по Требованию»**

УДК 304  
ББК 60.5  
С34

С34 Сибирский вестник, издаваемый Григорием Спасским: 1822. Часть 17-18 / –  
М.: Книга по Требованию, 2024. – 445 с.

**ISBN 978-5-458-01758-9**

**ISBN 978-5-458-01758-9**

© Издание на русском языке, оформление  
«YOYO Media», 2024

© Издание на русском языке, оцифровка,  
«Книга по Требованию», 2024

Эта книга является репринтом оригинала, который мы создали специально для Вас, используя запатентованные технологии производства репринтных книг и печати по требованию.

Сначала мы отсканировали каждую страницу оригинала этой редкой книги на профессиональном оборудовании. Затем с помощью специально разработанных программ мы произвели очистку изображения от пятен, клякс, перегибов и попытались отбелить и выровнять каждую страницу книги. К сожалению, некоторые страницы нельзя вернуть в изначальное состояние, и если их было трудно читать в оригинале, то даже при цифровой реставрации их невозможно улучшить.

Разумеется, автоматизированная программная обработка репринтных книг – не самое лучшее решение для восстановления текста в его первоизданном виде, однако, наша цель – вернуть читателю точную копию книги, которой может быть несколько веков.

Поэтому мы предупреждаем о возможных погрешностях восстановленного репринтного издания. В издании могут отсутствовать одна или несколько страниц текста, могут встретиться невыводимые пятна и кляксы, надписи на полях или подчеркивания в тексте, нечитаемые фрагменты текста или загибы страниц. Покупать или не покупать подобные издания – решать Вам, мы же делаем все возможное, чтобы редкие и ценные книги, еще недавно утраченные и несправедливо забытые, вновь стали доступными для всех читателей.



Серия Книжный Ренессанс

[www.samizday.ru/reprint](http://www.samizday.ru/reprint)



---

## ОТЪ ИЗДАТЕЛЯ.

---

**Р**Ъ ИМПЕРАТОРСКОЙ С. П. бургской Публичной Библиотекѣ хранящся два письменныя повѣствованія о Сибири на Латинскомъ языкѣ. — Первое изъ собранія Задускаго, подъ заглавіемъ: *Relatio d Sibiria, qua continetur notitia dictæ provinciae; et littoris Oceani Glacialis, et Orientalis; a portu S. Michaëlis Archangeli, usque ad Chinam, sive Catajum. Item de Calmucis Nomadibus; et quædam narratiunculæ: de Gemmariorum, Metalliorum (metallariorum) et Alchimistarum fraudibus. Scripta anno 1681. Æternùm soli gloria tota Deo. T. e.* Повѣствованіе о Сибири, содержащее въ себѣ свѣдѣніе о сей странѣ и берегахъ Ледовитаго и Восточнаго Океана, отъ Архангельскаго порта даже до Хины или Кишяя. Сверхъ того нѣкоторыя извѣстія о кочевыхъ Калмыкахъ и о обманахъ ювелировъ; *Сиб. Вѣст. Ч. XVII, кн. 1. (5)*

рудоплавильщиковъ и Алхимистовъ. Писано 1681 года. Единому Богу слава во вѣки. Второе изъ собранія Дубровскаго, подъ завлавиемъ: *Historia de Sibiria sive notitia Regnis (Regni) Sibiriae et littoris Oceani Glacialis et Orientalis: idem (item) de Calmucis Nomadibus et nonnullae narratiunculae de gemmariorum, metallorum (metalluriorum et Alchimistarum fraudibus. Anonymi autographum circa anno (annum) mdcslxxx. T. e.* Исторія Сибири или извѣстiе о царствѣ Сибирскомъ и берегахъ Ледовитаго и Восточнаго Океана; шупъ же о кочевыхъ Калмыкахъ и нѣкопорыя свѣдѣнiя о обманахъ ювелировъ, рудоплавильщиковъ и Алхимистовъ. Безъименнаго сочинителя, около 1680 года.

Оба сiи повѣспвованiя совершенно между собою сходны и разняпся полько въ помъ, что одно изъ нихъ писано спариннымъ, но чепкимъ и красивымъ почеркомъ; въ другомъ же заглавiе писано самимъ Дубровскимъ, а прочее другою рукою новѣйшаго же времени. Сверхъ того къ сей послѣдней рукописи присово-

куплены, не извѣстно кѣмъ, нежногя и маловажнымъ примѣчанія и посвящительное письмо, которое, безъ сомнѣнія, было и при первой рукописи, но опшуда вырѣзано, что доказываютъ и самыя оспатки двухъ первыхъ листовъ послѣ заглавія, изъ которыхъ на одномъ могло быть оно написано. Чтобы доставить удовольствіе любопытнымъ чипапелямъ и дать понятие о слоѣ сочинителя, сообщаю здѣсь подлинникъ сего письма и переводъ.

« *Ad Perillustrem ac Prænobilem Dominum, Hildebrandum ab Horn, Sacræ Regiæ Majestatis Daniæ Secretarium.* »

« *Præcipisti mihi Magnifice Horni Benefactor meus perpetuo colende et in precibus memorande : ut Tibi Sibiriae (in qua 15 annis exulaui) descriptionem mitterem. Graue scelus admisero, si Tibi morem non gessero: cuius me inexplicabilem (inexpiabilem) profiteor debitorem. Tarditatem tamen mihi quæso ne imputes. Epistola enim tuæ Nobilitatis ipso Principum Apostolorum festo (anno 1680) Parisiis ad me data, huc quidem perlata fuit; sed Veredarii errore alio missa, et post magnam*

Europæ partem peragratam, iterum huc relata, mihi vix in fine Nouembris reddita fuit (\*) Sibiriam igitur Tibi Liberatori meo, non tam describo, quam delibo. Neque enim cum ibi essem, horum quidquam literis consignabam. Neque tango ea, quæ hactenus ab aliis prodita sunt: sed quæ ipsemet obseruabam, et debilis retinuit memoria. Reliquum est, vt Altissimum precor (quod quidem nullo die facere neglexi: ex quo Tuo et Illmi (Illustrissimi) Domini Friderici a Gabel Insulorum Fœrensium Præfecti, Hereditarii in Bayelsee, et Moerupgarde, Regi nuper Oratoris, Tuique et mei Benefactoris clementissime gratioso aspectu gaudere desii) precor inquam Dnum (Dominum): vt vos longæuos incolumesque seruet. Vale et crede me Perillustris ac Magnificæ Nobilitatis Tuæ vigilantissimum esse cultorem. Scripsit quem

---

(\*) На боку приписано: Mosquam fuerat missa: et illinc a Præfecto Postæ, meo amico, irresigillata Vilnam remissa. Т. е. Письмо сіе было отправлено въ Москву, а опшуда Почтмейстеромъ, моимъ приятелиемъ, неразпечатанное переслано въ Вильну.

posti. » Т. е. Знаменишѣйшему и высоко-  
родному Гильдебранду фонъ Горну, Его  
Данскаго Величества Секретарю. Вы  
приказали мнѣ знаменишый Горниъ, всег-  
дашній мой достопочтенный и незабвен-  
ный въ молитвахъ благодѣшель, чшобы я  
сообщилъ вамъ описаніе Сибири (въ копо-  
рой проведены мною 15 лѣтъ въ ссылкѣ).  
Непослушаніе мое былобъ тяжкимъ пре-  
супленіемъ: пошому чшо я никогда не въ  
состояніи буду возблагодарить васъ за  
ваши одолженія; но медленности прошу  
мнѣ не приписывать. Ибо письмо ва-  
ше посланное изъ Парижа въ самой  
Пешровъ день (въ 1680 году), хощя и  
было сюда доставлено; но ошибкою  
почталіона отправлено въ другое мѣсто  
и спрансшвуя по многимъ краямъ Европы,  
возвращено опять сюда и опдано мнѣ въ  
концѣ уже Ноября. И такъ я вамъ моему о-  
свободилешю не сполько описываю Сибирь,  
сколько поверхностно касаюсь оной; по-  
шому чшо я въ бытность мою памъ ни-  
какихъ не вель записокъ. Не касаюсь и  
шого, чшо издано въ свѣшъ другими, а

только что я самъ замѣнилъ и что въ слабой моей памяти сохранилось. Впрочемъ молю Всевышняго (чего правда я не упускалъ дѣлать съ тѣхъ поръ, какъ лишился удовольствія видѣть васъ и почтеннѣйшаго господина Фридриха Габеля, начальника Ферерскихъ острововъ и воеводина Бевельзейскаго и Мерупгардскаго, недавно наименованнаго Королевскимъ Посломъ, милосерднѣйшаго своего и моего благодѣтеля)—молю Господа, да сохранитъ васъ долголѣтними и здоровыми. Прощайте и вѣрнѣе, что я остаюсь Вашего Высочородія усерднѣйшимъ почитателемъ. Писалъ извѣстный Вамъ.

Древность первой рукописи и тщательность почерка, также многія въ ней слова сокращенно или по чищенному написанныя, и по видимому замѣненныя другими, показываютъ, что она составляетъ или подлинникъ или по крайней мѣрѣ вѣрнѣйшій списокъ. Изъ подписей на заглавномъ листѣ видно, что сія рукопись нѣкогда принадлежала Смоленско-

му Епископу Коповичу, потомъ Виленскому Миссіонерскому обществу (*Domus Vilnensis congregationis missionis*). Она писана въ четвертку на 64 страницахъ. Другая рукопись такого же формата, но въ ней 79 страницъ.

Получивъ дозволеніе отъ Начальства Императорской Публичной Библіотеки на изданіе въ свѣтъ перевода повѣствованія о Сибири, заключающагося въ сихъ рукописяхъ, при списываніи его, хотя и держался я наиболѣе, почитаемой мною подлинникомъ; но свѣрилъ съ нею и другую рукопись и означилъ въ списокъ своемъ всѣ разности и примѣчанія; что сохранено также мною и въ предлагаемомъ здѣсь переводѣ, копіей сверхъ того снабженъ собственными моими примѣчаніями.

*Г. Спасскій.*







## ПОВѢСТВОВАНИЕ О СИБИРИ.



**С**ИВИРЬ есть отдаленная страна, лежащая на воспокъ отъ Скиѣи и Московскаго Царства; она ограничивается восточнымъ Океаномъ и смежна съ Китайскимъ Государствомъ.

Оспирающіеся изъ Москвы, пробѣжавъ пять сотъ миль, достигаютъ рѣки Камы и до города, называемаго Соликамскъ (1). Тамъ изъ глубочайшихъ колодезей черпаютъ соляную воду, копо-

---

(1) Сіе разстояніе чрезмѣрно увеличено; ибо далѣе видно, что сочинитель полагаетъ въ миль пять Россійскихъ верстъ. Слѣдовательно въ 500 миляхъ содержится того времени тысяча саженихъ верстъ 2500, а нынѣшнихъ пятисотныхъ 5000 верстъ. Между тѣмъ по новѣйшему измѣренію отъ Москвы до Соликамска считается только 1994 версты.

рая будучи налипа въ желѣзные сковороды (цирены), изъ печи съ низу нагреваемая, переваривается въ соль (2). Сѣмѣсто служило границею Россіи и началомъ Сибири. Опшуда на востокъ простирается очень длинной, но не слишкомъ высокой горный хребетъ, отдѣляющій Россію отъ Сибири и Аспраханъ отъ Калмыцкой земли (3).

Съ восточной стороны сего хребта находилъ первый Сибирской городъ Верхотурье, получившій названіе отъ верховья рѣки Туры, не далеко опшуда находящагося. По ней доплывають до другой, гораздо бѣльшей рѣки, Тобола, а изъ сей входятъ въ прѣсью величайшую рѣку, называемую Иртышь и достигаютъ

---

(2) Соляныя варницы въ г. Соликамскѣ, въ послѣдствіе времени, за скудостію разсоловъ оставлены; но въ уѣздѣ онаго существуютъ и принадлежатъ казѣ и частнымъ людямъ.

(3) Здѣсь разумѣется Уральскій хребетъ, составляющій естественную границу между Европою и Азіею.